



S'Dorf Blettla Metzeral

S'Dorf Blettla Metzeral N° 50 - page 1

ÇA BOUGE À METZERAL !

- LES FAITS DU TRIMESTRE -

LES GRANDS CAPS DE LA RENTRÉE

L'aménagement de l'entrée du village a été attribué.
Le logement communal vacant a retrouvé des occupants.
Des travaux sont prévus sur les sentiers du Hohneck.
La vie du village et des associations bat son plein pour l'été.

MUSIQUE & JEUNES

Robin Schickel décroche
son diplôme.

SOLIDARITÉ

4304€ pour la Ligue
contre le Cancer.

JOURNÉE CITOYENNE

Merci à tous ceux qui se
sont engagés pour la
journée citoyenne

- CITATION -

*«Metzeral : le seul village de montagne
où l'on t'accueille avec un grand sourire en bas,
et où les Vosges s'occupent de te couper les jambes en haut.»*

Mot du Maire

Une rentrée sous le signe de la vitalité

La rentrée des classes a sonné, et c'est avec beaucoup de plaisir que nous avons accueilli, retrouvé et parfois découvert les 136 enfants de notre regroupement pédagogique intercommunal de Metzeral, Mittlach et Sondernach : 38 en maternelle et 98 en élémentaire.

Ces chiffres témoignent de la vitalité de nos villages et de la confiance que les familles accordent à notre école, à nos équipes enseignantes, mais aussi au cadre de vie que nous nous attachons à préserver pour nos enfants.

Je tiens à adresser mes remerciements les plus chaleureux à l'ensemble du personnel communal, enseignant et périscolaire, qui œuvre chaque jour pour accueillir nos enfants, les accompagner et leur offrir les meilleures conditions pour apprendre et grandir.



Mais la rentrée, ce n'est pas seulement celle de l'école. C'est aussi le retour de la vie associative, si précieuse dans notre village. Les chorales reprennent leurs répétitions, les clubs sportifs rouvrent leurs portes, les associations retrouvent leurs bénévoles et chacun reprend peu à peu son rythme après la pause estivale.

Mes remerciements vont à Martine du Proxi qui a fait valoir ses droits à la retraite et une bonne continuation à Jocelyne et Elisabeth qui se feront un plaisir de vous accueillir.

C'est cette effervescence, faite de rendez-vous, de rencontres, d'engagements et de petites choses qui font le quotidien, qui contribue à faire de Metzeral un village vivant, convivial et où il fait bon grandir et vivre ensemble.

Je souhaite à toutes et à tous, petits et grands, une très belle rentrée.

Compte rendu du Conseil Municipal



Conseil municipal du 31 août 2026 — les points clés

Entrée du village : le marché d'aménagement a été attribué à l'entreprise TP J. FRITSCH (Muhlbach-sur-Munster) pour un montant de 124 876,50 € HT.

Logement communal : le logement du 4 rue de la Gare a été reloué à une famille avec 2 enfants à partir du 1er octobre 2026 (loyer 760 €/mois).

Bois de la route de Mittlach : les arbres abattus lors des travaux de sécurisation seront vendus au plus offrant. Voir photo p.13

Sentiers de randonnée du Hohneck : une convention avec le Parc naturel régional des Ballons des Vosges permettra de nouveaux travaux d'aménagement (financés à 50 % Région Grand Est / 50 % FNADT).

Randonnée à l'échelle de l'Alsace : la commune a donné un avis favorable au futur Plan Départemental des Itinéraires de Promenade et Randonnée (PDIPR).

Nouvelle taxe : la commune instaure, à partir du 1er janvier 2027, la taxe sur la vacance des logements d'habitation (TVLH) pour inciter à remettre les logements vacants sur le marché — le taux sera fixé ultérieurement.

Urbanisme : plusieurs déclarations préalables (carport, panneaux photovoltaïques, clôture, toiture...) ont été enregistrées ce mois-ci.

Tous nos comptes-rendus du conseil sont à votre disposition sur le site de la mairie : www.metzeral.fr

Ou en suivant directement le QR code suivant :



Etat Civil

Naissances :

10 juin : Mattéo MAURER, de Mme Lucie FILLINGER et de M. Jonathan MAURER

19 juin : Nora, Adaline BOLTINOZ, de Mme Chloé GEMETTO et de M. Romain, Jean, Patrick BOLTINOZ

20 juillet : Emma, Cécilia EHRHARD, de Mme Nathalie, Isabelle WENDE et de M. Sylvain, Julian, Elizé EHRHARD

Décès :

26 juin : Belmira PIRES née DOS SANTOS LUIS le 28/07/1946

1er juillet : Robert, Léon SCHMITT né le 16/02/1943

13 juillet : Patrick, Frédéric, Robert AYLIES né le 06/11/1959

19 juillet : Jean-Pierre, Charles DARGENT né le 19/03/1952

17 août : Albertine FERNANDEZ née SOLT le 27/12/1936

03 septembre : Siegfried Bruno Hermann KRUGER né le 03/12/1933

Nous adressons toutes nos sincères condoléances aux proches et familles.

Mariages :

23 mai : Delphine SCHUELLER et Pierre BOETZLE

27 juin : Laureline Marguerite Annie MARCHAL et Jérôme ROUSSEAU

5 septembre : Mélanie PANZER et Thomas Marc André MERCKLE

Grands anniversaires

(1)



80 ans : Gérard SCHWEISS né le 06/08/1946

85 ans :

Arthur BRAESCH né le 13/07/1941

Jean, Charles GRAFF né le 06/08/1941 ⁽¹⁾

90 ans :

Marie-Louise FUCHS née le 11/06/1936

Martin LAMEY né le 25/08/1936 ⁽²⁾

Roger GRAEHLING né le 29/08/1936

60 ans de mariage :

Claude et Marlyse BUDINGER 30/07/1966 ⁽³⁾

Daniel et Françoise FEGLI 13/08/1966 ⁽⁴⁾

(3)



(2)



(4)



Départ à la retraite de Martine Vieira

Après 39 années de bons et loyaux services, Martine Vieira a fait valoir ses droits à la retraite. Gérante du magasin Proxi de Metzeral, elle aura marqué durant près de quatre décennies le quotidien des habitants par sa disponibilité et sa gentillesse.

Pour la remercier de toutes ces années passées à leurs côtés, clients fidèles, amis et habitants du village se sont retrouvés le samedi 5 septembre 2026 pour partager un moment de convivialité avec elle.



Bienvenue à Élisabeth et Jocelyne !

Toute l'équipe du conseil municipal et les habitants de Metzeral souhaitent la bienvenue à Élisabeth Brobecker et Jocelyne Braesch, qui reprennent avec enthousiasme les rênes du Proxi. Nous leur souhaitons beaucoup de réussite dans cette nouvelle aventure, et sommes heureux de savoir notre commerce de proximité entre de bonnes mains.

Merci Martine, et bonne route pour cette nouvelle vie de retraitée !



Une pluie d'honneurs le 13 Juillet !

Comme chaque année, c'est le 13 juillet, au soir, que la Fête nationale a été célébrée à Metzeral.

Avant le feu d'artifice, une cérémonie de remise de récompenses s'est déroulée sur le parvis de la mairie.

La société de musique Ilienkopf a offert son traditionnel et toujours très apprécié concert, sous la direction de Thomas Holzinger, pour introduire les festivités de ce lundi 13 juillet. Parmi les musiciens de l'harmonie, on pouvait distinguer un tout jeune trompettiste, Robin Schickel qui, à seulement 14 ans, joue déjà avec les grands.

Un jeune musicien et cinq pompiers décorés

Cette année, Robin a brillamment réussi, avec mention, sa fin de premier cycle et s'est vu remettre son diplôme décerné par la CDMC (Conseil départemental pour la musique et la culture) des mains de Denise Buhl, sous les applaudissements de toute l'harmonie.

Denise Buhl cachait derrière son dos une très belle coupe qu'elle a remise à Robin en son nom, mais aussi au nom de tous ceux qui sont fiers d'avoir une école de musique à Metzeral. Son regretté grand-père, Théo Schickel, décédé en 2024, jouait déjà de la clarinette dans cette même harmonie.

La distribution de diplômes et de médailles s'est poursuivie avec les sapeurs-pompiers, salués pour leur engagement, leur professionnalisme et leur dévouement.

C'est le chef de corps Didier Kempf et les maires de Metzeral et de Sondernach, Denise Buhl et Thierry Bessey, qui ont honoré les cinq pompiers montés en grade ou ayant brillamment réussi leur formation :

- Les adjudants Steven Guthmann et Franck Oberlin ont été nommés au grade d'adjudant-chef.
- La sergente-chef Christelle Laufenburger a obtenu le diplôme de cheffe d'agrès SUAP (Secours d'urgence aux personnes).
- L'adjudant-chef Franck Oberlin et les sapeurs première classe Etienne Bringolf et Julien Graff ont obtenu leur diplôme d'équipier spécialisé en feu de forêt.

La nation et toutes ces belles réussites méritaient bien le magnifique feu d'artifice qui fut ensuite tiré du parvis de l'église de l'Emm.

Article : Christiane Bezold



MANIFESTATIONS

Fêtes des voisins

Le samedi 1er août s'est tenue la 5^e édition de la fête des voisins de la **rue de l'Altenhof** et de la **rue du Buhl** autour d'un buffet partagé, dans une ambiance chaleureuse et conviviale.

Un grand merci aux organisateurs, ainsi qu'à Brigitte et Pascal, qui ont une nouvelle fois ouvert les portes de leur jardin pour accueillir cette belle rencontre entre voisins.

Le rendez-vous est déjà pris pour l'année prochaine, avec l'espoir de voir cette tradition perdurer et rassembler encore plus de monde !



Sous l'impulsion de Mireille et Annie, le 4 Juillet, les voisins de la **rue de la Brandmatt** se sont retrouvés pour fêter le début de l'été.

Bonne humeur et rires étaient de la partie. Rendez vous en 2027 pour une prochaine édition.



Maisons fleuries : tournée du jury !

Comme l'an passé, la commission du fleurissement a fait sa tournée estivale le samedi 8 août en matinée.

Les membres ont arpenté à vélo les rues de notre commune pour apprécier la participation active des habitants inscrits à l'embellissement de notre cadre de vie.

Un grand MERCI à toutes et à tous pour les efforts déployés malgré un été marqué par les canicules.



Quelques nouvelles de la Chorale Vogésia 1850

Durant le mois de Mars dernier les chanteurs se sont retrouvés sur les hauteurs de nos montagnes pour la réalisation d'un « Clip » qui sera dévoilé au prochain Concert d'Automne. Les choristes de la Chorale VOGESIA 1850 ont travaillé d'arrache-pied durant l'intersaison et ceci jusqu'aux congés pour préparer les manifestations à venir.

Mardi 21 Juillet 2026

Les chanteurs de la Chorale Vogésia se sont donné rendez-vous aux Mardis Folkloriques à la Maison du Fromage à Gunsbach pour co-animer avec l'ensemble folklorique D'Kochloefel de Souffelweyersheim une soirée pour les estivants. Devant de nombreux spectateurs nous avons entonné les chants marcaires avec les instruments entrecoupés par des danses folkloriques. A cette occasion les chanteurs ont inauguré les nouveaux polos.



Vendredi 7 Août 2026

Les chanteurs se sont retrouvés au camping du Langenwasen à Mittlach, suite à l'invitation de la commune, afin d'animer une soirée dédiée aux estivants et aux villageois.

Les chanteurs ont interprété des chants de leur répertoire. Les joyeux musiciens ont diversifié le programme par de la Volksmusik et pour finir la soirée nous avons interprété les chants marcaires très appréciés par le public.



Mercredi 9 Septembre 2026 au Kleebach

Rencontre du Choeur des Hommes Sud Bourgogne avec la participation de la Chorale Vogésia 1850 et du Choeur d'Hommes de Griesbach au Val.

Samedi 3 Octobre 2026 - Transhumance à Muhlbach

La chorale réédite son appel à venir grossir son effectif !
Contact : Jacques WEHREY Président au 06.76.40.74.36
ou prise de contact avec tout autre chanteur. MERCI

JOURNÉE CITOYENNE



Sapinière



Un immense **MERCI** à vous qui avez contribué à la réussite de cette journée !

Ainsi que nos remerciements chaleureux aux services techniques et administratifs de la commune.



Maçonnerie

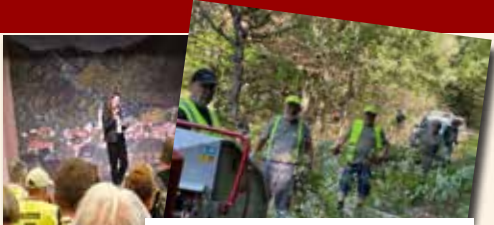


Peinture



Electricité

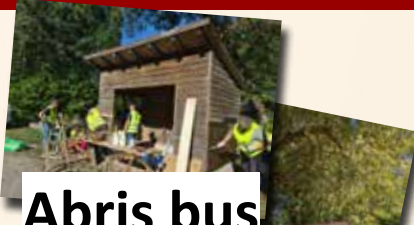




Club Vosgien



Ecole



Abris bus



Intendance

Nos chaleureux remerciements à nos
fidèles donateurs:

Auberge Uff Rain, Auberge du Braunkopf, Auberge du
Schliessroth, Auberge Huss, Auberge du Steinwasen,
Boulangerie de la Grande Vallée, Restaurant La Belle
Journée, Serrurerie Bernard, Gage Wehrey,
Menuiserie Boetzle, M. Rinaldi Francis, M. Vogel
Thierry, Crédit Mutuel, Nouvelles Carrières d'Alsace,
Proxi, Entreprises Newlec, Gédimat, Neo Event, Valon
et Budinger Frères.



Marianne



Cimetière



Chêne Millet



Enfants

Amis de la Nature rétrospective



Le 31 janvier et le 1er février avait lieu la rencontre d'hiver au lac Noir.

Le 21 mars s'est déroulé le congrès départemental à Guebwiller. Lors du concours photo organisé par la Fédération Départementale, Charles Klingenstein a gagné le 1er prix et Christiane Oberlin le 2ème prix.

Le 12 avril nous avons participé à la **marche printanière au refuge du Haut Mahrel** près d'Urbès (photo 1) ainsi que qu'à la rencontre du 1er mai au **Natala** à Colmar (photo 2).

Quelques membres ont participé à la préparation du char de la Fête des Jonquilles à Mittlach.

Nous avons accueilli **les Amis de la Nature de Loisirs Perheux** (photo 3) et récemment les Amis de la Nature d'Épinal. En 2027 sera prévu un séjour dans leurs refuge.

Lors des journées de l'environnement nous avons visité **la petite Camargue Alsacienne** (photo 4).

Le 13 juillet, 6 membres ont participé aux préparations et au service de la fête nationale de Metzeral.

Le 5 juillet avait lieu la fête montagnarde au Schnepfenried et le 15 août une seconde au refuge du Haycot.

Nous avons participé au 100ème anniversaire des **Amis de la Nature de Guebwiller** (photo 5), à la journée portes ouvertes du refuge Birgmatt des Amis de la Nature de St. Louis et le 5 octobre nous fêterons les 100 ans du refuge du Treh des Amis de la Nature de Mulhouse.

Le 30 août avait lieu le SlowUp du Sundgau où les Amis de la Nature du Haut Rhin ont tenu un stand.



Musique Ilienkopf : rétrospective

Un 1er semestre 2026 bien rempli pour la Société de Musique Ilienkopf et déjà les préparatifs pour la suite !

Vif succès du Grand Concert d'Hiver du 31 janvier à Metzeral, placé sous le thème « Funky, film et fiesta »

Les IlienKids, les élèves de l'école de musique et l'orchestre d'harmonie ont proposé un programme varié, du rock au disco, à la musique de films, en passant par le classique, la « Bloosmusik » et la chanson française.

La 5^e édition du concert Ilienrock à Breitenbach les 29 et 30 mai a enflammé le public avec un répertoire pop-rock à nouveau innovant.

Sous la direction de Sébastien HUMBRECH, l'orchestre a notamment exploré le « métal » avec « Master of Puppets » de Metallica et le rock des années 2000.

Notre orchestre a participé à l'animation de la **Fête Nationale** par un concert public et au défilé sous les lampions à Metzeral et à Muhlbach.

La 33^e Fête de la tarte aux myrtilles du 15 Août a rencontré un franc succès, rassemblant une foule nombreuse dans une ambiance familiale et festive.

Entre musique folklorique, cors des Alpes, danses folkloriques, l'humour du musicien et humoriste Pascal Lacom (qui reviendra l'année prochaine) et spécialités alsaciennes, la fête a tenu toutes ses promesses, avec des tartes aux myrtilles rapidement épuisées.

Afin de faciliter les inscriptions à son Ecole de Musique, la Musique Ilienkopf a reconduit son après-midi **Portes Ouvertes - Kermesse Musicale le samedi 05 septembre**. De nombreux enfants et leurs parents se sont adonnés à des jeux ludiques et amusants ayant trait à la musique. Tous ont aimé découvrir et tester les instruments de musique enseignés.



L'école de musique accueille trois nouveaux professeurs diplômés et expérimentés : Svitlana BOURNIER au piano et synthétiseur, Thomas HOLZINGER à la batterie et aux percussions et Frédéric HEINRICH à la trompette, au cor d'harmonie, au baryton et au trombone.

Thomas HOLZINGER est également le nouveau directeur musical de l'orchestre d'harmonie et des IlienKids, notre orchestre des jeunes.

Enfants et adultes, si vous êtes intéressés par l'apprentissage d'un instrument de musique, vous pouvez encore vous inscrire aux cours de l'Ecole de Musique de Metzeral :

Éveil musical de 4 à 6 ans : le samedi matin

Solfège et instrument à partir de 7 ans : jour et heure à convenir avec les professeurs.

Pour cela, contactez directement les responsables, dont les coordonnées figurent ci-après.



Contact des responsables

Ecole de Musique :

Danielle OBERLE

06 70 97 05 36

Site internet : www.musique-ilienkopf.fr

Facebook : <https://www.facebook.com/musique.ilienkopf>

Chaîne YouTube : <https://www.youtube.com/channel/UCNT21RrTOMcarcHUOyZeraw>

Email : president@musique-ilienkopf.fr

Président :

Claude ERTLÉ

06.08.75.54.39

Directeur :

Thomas HOLZINGER

06 83 03 03 38

Adresse :

Vereinshuss « La Wormsa »

46 Grand Rue - 1^{er} étage

68380 METZERAL

VIE QUOTIDIENNE



Ligue contre le cancer

Le résultat de la collecte pour la Ligue contre le Cancer sur la commune de Metzeral a permis de réunir la somme de 4304 euros.

Les dons serviront à l'information, la prévention, l'aide auprès des malades et leurs proches.

Un grand **MERCI** aux généreux donateurs, ainsi qu'à l'équipe des quêteurs bénévoles.



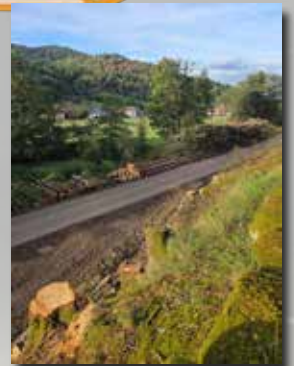
Les chantiers de la commune



Résidence Senior



Sécurisation rue de Mittlach



Le Club Vosgien en action

Travaux dans le sentier reliant les Spitzkoepfe au Kerbholz. Fixation des mains courantes et remplacement de la passerelle au Lieu dit Ammelthal (à 1 km du Kerbholz vers le lac du Schiessrothried).



Conciliateur

LITIGES DU QUOTIDIEN, PROBLÈMES DE VOISINAGE... PENSEZ CONCILIATION !

Avant de saisir la justice, par exemple, pour un conflit de voisinage, un désaccord avec une entreprise, un problème entre bailleur et locataire ou tout autre litige de la vie civile courante, il convient d'explorer la voie de la conciliation.

La conciliation (non applicable aux désaccords avec les administrations publiques telles les services fiscaux) est l'une des formes de règlement amiable des petits litiges de la vie civile qui empoisonnent la vie en société. Elle donne de bons résultats dès lors que les parties acceptent de sortir de leurs postures et d'ouvrir avec franchise le débat entre elles.



A présent obligatoire lorsque la somme en jeu est inférieure à 5000€, le recours au Conciliateur de Justice, qui est un bénévole, est gratuit, peu procédurier et vise à régler les différends à travers un compromis engageant les parties et ayant valeur juridique.

Car comme le dit l'adage : « Un bon accord vaut toujours mieux qu'un mauvais procès ».

Le Conciliateur pour la vallée de Munster reçoit sur rendez-vous préalable le lundi matin en principe à la mairie de Munster.

Contact :

claud.kuhne@conciliateurdejustice.fr

Pour vos déplacements de proximité, pensez d'abord TER !

Nous avons la chance de disposer encore dans notre vallée d'un TER qui dessert toutes les communes entre Colmar et Metzeral. Le cadencement en a été significativement amélioré aux heures de pointe et le week-end.

Il permet de rejoindre aisément sans danger et sans stress le TER 200 en direction de Strasbourg ou de Bâle. Les titulaires de la carte Fluo valable une année bénéficient notamment d'un tarif réduit de 50% et les vélos y sont admis gratuitement.

Alors pour vos déplacements de proximité choisissez un transport écologique, sûr et confortable. Une utilisation renforcée par les habitants des villages desservis sera le meilleur gage de pérennité pour notre ligne.

Pas d'hésitation autant que possible, privilégiez le petit train de la vallée !



L'association Zam Zam Népal

a été créée suite au tremblement de terre survenu en avril 2015 au Népal ayant causé des milliers de morts et de nombreuses destructions dans des villages de la montagne himalayenne.

Grâce aux dons et aux diverses manifestations l'association gère le quotidien matériel et alimentaire d'un orphelinat. Cette dernière a participé avec 2 autres associations oeuvrant dans le même sens à la reconstruction de 6 écoles et 2 dispensaires .

Récemment une nouvelle catastrophe a touché ce pays, un des plus pauvres du monde : une immense coulée de boue, de rochers et de glace provoquée par l'effondrement d'un glacier a détruit toute une vallée avec de nombreux morts et disparus.

En relation avec des personnes de confiance sur place, l'association veut continuer à apporter son soutien .

Renseignements : <http://zamzamnepal.jimdo.com>
ou par téléphone : 0389776364



Jeunes Sapeurs Pompier

Tu as entre 11 et 16 ans et tu habites dans la Grande Vallée ? Tu souhaites découvrir le monde des sapeurs-pompiers, apprendre les gestes qui sauvent et te dépasser au sein d'une équipe ?

Les premières séances commencent le samedi 19 septembre 2026 de 13h30 à 17h30, elles seront ouvertes sous forme de sessions d'essai afin de permettre aux jeunes intéressés de découvrir la section des Jeunes Sapeurs-Pompiers de la Grande Vallée pour une éventuelle intégration.

Rendez-vous à la caserne de Metzeral pour la reprise !

Contact : Adjudant-chef Kempf Stève 06 43 95 74 79



Calendrier des Manifestations

Octobre • Novembre • Décembre

OCTOBRE

4

Dernière pêche de la saison

Étang de l'Altenhof • 14h–18h • APM

NOVEMBRE

7–8

Concert d'automne – Chorale Vogésia 1850

Chants, musique et théâtre • Salle des fêtes

Samedi 20h30 • Dimanche 14h30

8

Messe du souvenir

10h • Église de l'Emm de Metzeral-Sondernach

Communautés protestante et catholique, personnalités patriotiques et porte-drapeaux.

11

Commémoration – Armistice 1918

10h : dépôt de gerbes au Cimetière du Chêne Millet

10h25 : rassemblement place de la Mairie, cortège vers le monument aux morts, puis vin d'honneur.

15

Concert bulgare

Église de l'Emm • avec le chef de chœur Yordan Kamdzhlov

DÉCEMBRE

1

16h30 - 19h30 : Don du sang

6

Concert de l'Avent – Chorale Vogésia 1850

17h : église catholique de Mittlach avec la participation exceptionnelle de la chorale CANTORIA de Munster

13

Fête des aînés de la commune

15h : concert de la chorale Vogésia 1850